aiR N GO

Manual de Usuario

SATELEC
ACTEON

ESPAÑOL

ÍNDICE

I - INTRODUCCIÓN 5

II - ADVERTENCIAS 5

III - DESCRIPCIÓN 8

3. 1 DESCRIPCIÓN FÍSICA 8

3. 2 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 8

IV - INSTALACIÓN / PUESTA EN SERVICIO 9

4. 1 DESEMBALAJE DEL DISPOSITIVO 9

4. 2 RECOMENDACIONES 9

4. 3 INSTALACIÓN 9

4. 4 PRIMERA PUESTA EN SERVICIO 10

V - UTILIZACIÓN DEL DISPOSITIVO 10

5.1 UTILIZACIÓN DE LA PIEZA DE MANO 10

5.2 UTILIZACIÓN DE LAS BOQUILLAS DE 90° Y 120° 12

VI - MANTENIMIENTO, PREDESINFECCIÓN, LIMPIEZA Y ESTERILIZACIÓN 12

6.1 RECOMENDACIÓN 13

6.2 MANTENIMIENTO, PREDESINFECCIÓN, LIMPIEZA Y ESTERILIZACIÓN DE LAS BOQUILLAS SUPRA DE 90°/120° Y PUNTAS METÁLICAS. 14

6.3 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DEL DEPÓSITO 18

6.4 MANTENIMIENTO, PREDESINFECCIÓN, LIMPIEZA Y ESTERILIZACIÓN DE LA PIEZA DE MANO 21

VII - REVISIÓN / MANTENIMIENTO 24

7.1 REVISIÓN 24

7.2 MANTENIMIENTO DEL ÉMBOLO "STOP POWDER" (STOP POLVO) 25

7.3 MANTENIMIENTO DEL EJE METÁLICO Y DE LAS BOQUILLAS 25

7.4 MANTENIMIENTO Y SUSTITUCIÓN DEL ANILLO DE SILICONA 26

7.5 MANTENIMIENTO Y SUSTITUCIÓN DE LAS JUNTAS TÓRICAS 27

7.6 ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO 28

VIII - ELIMINACIÓN Y RECICLADO 28

IX - RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE 28

X - REGLAMENTACIÓN 29

XI - IDENTIFICACIÓN DEL FABRICANTE 29

XII - GARANTÍA 29

XIII - FECHA DE REVISIÓN DEL MANUAL 29

XIV - FIGURAS 30

I - INTRODUCCIÓN

Acaba usted de adquirir su dispositivo AIR-N-GO®, y le felicitamos por ello.

Modo de empleo
Este dispositivo médico se utiliza junto con el polvo de pulido dental SATELEC®.
Este dispositivo médico está destinado a los tratamientos profilácticos de las superficies dentales y protéticas.

Creado por la sociedad SATELEC®, AIR-N-GO es un dispositivo de aeropulido dental que permite realizar tratamientos tales como:

- Los tratamientos profilácticos supragingivales, mediante el uso de polvo a base de bicarbonato sódico o carbonato de calcio.

⚠ **Con el fin de que pueda beneficiarse de manera plena y duradera de la alta tecnología de este producto, rogamos lea atentamente este manual complementario antes de realizar cualquier puesta en servicio, utilización y mantenimiento.**

Las frases que incluyen el símbolo ⚠ son puntos sobre los que deseamos llamar su atención de manera particular.

II - ADVERTENCIAS

⚠ Para reducir el riesgo de accidentes, es necesario observar las precauciones siguientes:

Población de usuarios:
La utilización de este dispositivo médico está únicamente limitada a los profesionales de salud dental titulados, capacitados y cualificados en el marco habitual de su actividad.
Si ha recibido este dispositivo por error, póngase en contacto con el proveedor con el fin de proceder a su retirada.

El usuario debe conocer y respetar las reglas de prácticas dentales de acuerdo con los datos recopilados por la ciencia y los principios de higiene dental tales como la limpieza, la desinfección y la esterilización de los dispositivos médicos.

Este dispositivo médico se puede utilizar sin tener en cuenta características relacionadas con los usuarios (adultos) tales como el peso, la edad, la altura, el sexo y la nacionalidad. El usuario debe llevar guantes. El usuario no es el paciente.

Los usuarios no deben presentar:
- Problemas visuales; llegado el caso, se puede dotar de medio de corrección de la visión.
- Discapacidad en los miembros superiores (debe sostener una pieza de mano) y en los miembros inferiores (utilización de un pedal de mando).
- Problemas auditivos (utilización de indicadores sonoros según los aparatos).
- Problemas de memoria o de concentración (ajustes, secuencias o protocolos de tratamientos, etc.).

Formación específica de los usuarios:
Para utilizar este dispositivo médico, no es necesaria ninguna formación específica diferente de la formación inicial profesional.

Precauciones de empleo:
- Este dispositivo se ha concebido para ser utilizado con los polvos de pulido AIR-N-GO "CLASSIC" o AIR-N-GO "PEARL" de SATELEC®. El uso de polvos distintos a los suministrados por SATELEC® puede comprometer la eficacia del dispositivo y la seguridad de su paciente.
- Deben respetarse las condiciones de uso de los polvos recomendadas por SATELEC® (Consulte «Manual polvos»).

Población de pacientes:
Este dispositivo médico está destinado a utilizarse con la población de pacientes siguiente: niños, adolescentes, adultos, personas mayores.
Este dispositivo médico se puede utilizar sin tener en cuenta características del paciente tales como el peso, la edad, la altura, el sexo y la nacionalidad.

Interacciones / Contraindicaciones:
- El tratamiento de sus pacientes con un dispositivo dental puede provocar bacteriemia.
- Antes de cualquier tratamiento, le recomendamos que se informe sobre el estado de salud general de sus pacientes, especialmente en lo que se refiere a las personas:
    - que presenten alergia a cualquiera de los componentes del polvo de pulido utilizado con este dispositivo,
    - que padezcan endocarditis,
    - que presenten deficiencia inmunitaria,
    - bajo tratamiento de antibióticos, quimioterapia, radioterapia, etc.
    - diabéticas,
    - hemofílicas,
    - embarazadas o en periodo de lactancia,
    - las personas que padezcan asma, bronquitis crónica, o que presenten cualquier otro trastorno respiratorio, no deben ser tratadas con este dispositivo.
- Como en el caso de cualquier dispositivo similar, durante el tratamiento puede aparecer sensibilidad o alergia a los componentes del polvo. En este caso, la boca debe enjuagarse abundantemente con el fin de eliminar por completo cualquier resto de polvo.
- Para reducir el riesgo de inhalación de polvo y/o de contaminación aérea bacteriana o viral, se aconseja que el médico lleve puesta una máscara protectora.
- No se debe orientar nunca el dispositivo en dirección a los ojos, aun cuando no se esté utilizando.
- Una aspersión accidental de polvo en los ojos puede provocar daños oculares. Se recomienda encarecidamente que tanto el médico como el paciente lleven puestas gafas protectoras durante el tratamiento.
- Es muy aconsejable quitar las gafas de corrección o las lentes de contacto del paciente antes del tratamiento.

Partes del cuerpo o tipos de tejido tratados:
Los tratamientos se deben realizar únicamente en la esfera bucal del paciente.

Principio de funcionamiento del dispositivo médico:
Se proporciona aire y agua en el dispositivo médico equipado con su depósito de polvo dental. La penetración del aire en el depósito crea una nube de polvo, que se proyecta sobre el sitio clínico mediante una boquilla de pulido. La mezcla de agua, aire y polvo se realiza en la salida del dispositivo médico.

Utilización del dispositivo (Consulte los Cap. IV y V):
- No utilice el dispositivo si observa daños o defectos.
- No conecte ni utilice su dispositivo si las juntas tóricas del racor de turbina están desgastadas.
- No abra ni rellene nunca el depósito de polvo cuando se esté utilizando el dispositivo.
- No rellene el depósito de polvo por encima del límite de llenado, visible por el ribete del depósito y la inscripción “MÁX” (Fig.2).
- Utilice polvo completamente seco.
- Cerciórese de que el depósito de polvo esté completamente seco.
- No eche agua en el depósito de polvo.
- No utilice el dispositivo sin irrigación.
- No utilice el dispositivo para otra finalidad que no sea para la que ha sido concebido.
- Antes del tratamiento, evite agitar el aparato. El polvo puesto en movimiento puede obstruir los conductos del dispositivo.
- Para un resultado óptimo desde la primera utilización en boca, haga una primera prueba sobre una pieza metálica oxidada (una moneda, por ejemplo).
- No oriente el dispositivo hacia los ojos del paciente.

Entorno:

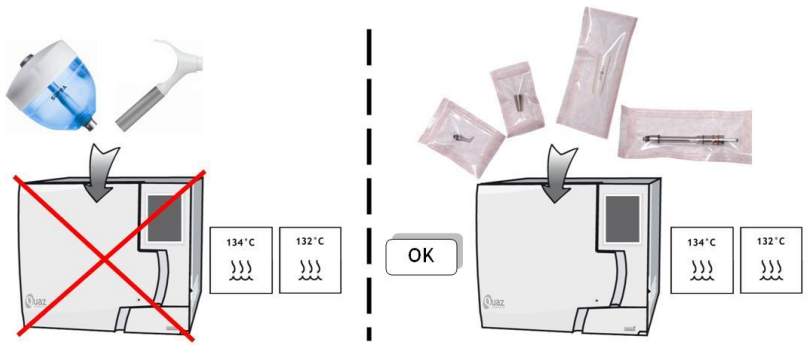
- No cubra el dispositivo durante su utilización.
- No lo utilice en el exterior.
- No ponga el dispositivo cerca de una fuente de calor.
- Procure que el cable que conecta el dispositivo a la unidad no obstaculice la libre circulación de las personas.
- En caso de no utilización, deberá almacenar el dispositivo en su embalaje de origen, en un lugar apropiado, y sin peligro para las personas.

Mantenimiento (Consulte el Cap. VI):

- Antes y después de cada utilización, es necesario que predesinfecte y limpie bien su dispositivo con los productos recomendados por SATELEC®.
- Previamente a cada intervención, es necesario que utilice accesorios predesinfectados, limpios y esterilizados.
- En caso de no utilización del dispositivo, o de ausencias prolongadas, vacíe y limpie completamente el depósito con el fin de eliminar los residuos de polvo (Cf. Cap. VI).

⚠ **Esterilización: Solo son esterilizables la boquilla (Fig.1-1 ó Fig.1-2), la punta (Fig. 1-3 ó Fig. 1-4), el anillo de silicona (Fig.1-5), el cuerpo delantero de plástico de la pieza de mano (Fig. 1-6) y el eje metálico (Fig.1-12).**
No esterilice el depósito (Fig. 1- 8) ni su tapón (Fig. 1- 9), el cuerpo posterior de plástico (Fig. 1-7), ni el adaptador de la turbina (Fig.1-11).

⚠ **El paso por el autoclave seca todas las juntas. Por lo tanto, se deben lubrificar después de la esterilización con pasta de grasa de silicona (Cf. Cap. VII).**



Accesorios:

- El dispositivo ha sido diseñado y desarrollado con sus accesorios, con el fin de que usted cuente con el máximo de seguridad y rendimiento.
- El dispositivo sólo admite dispositivos que hayan sido diseñados por SATELEC® con una finalidad totalmente adaptada al dispositivo.
- La utilización de accesorios y polvos procedentes de otros fabricantes, o no recomendados por SATELEC®, puede representar un riesgo para usted, para sus pacientes y para su dispositivo.
- La vulneración de estas advertencias implicará de hecho la íntegra responsabilidad del médico en caso de cualquier problema.

Reparación:

- No efectúe reparaciones o modificaciones del dispositivo sin autorización previa de SATELEC®.
- Si el dispositivo se modifica o repara, deberán realizarse controles y pruebas específicos para cerciorarse de que el dispositivo sigue siendo utilizable con total seguridad.
- En caso de anomalías, póngase en contacto con el proveedor de su dispositivo en vez de recurrir a un reparador cualquiera que podría hacer que su dispositivo presentase peligro para usted y para sus pacientes.

En caso de duda, póngase en contacto con un distribuidor autorizado o con el servicio del cliente de SATELEC®:
- www.satelec.com
- E-mail: satelec@acteongroup.com

III - DESCRIPCIÓN

3. 1 DESCRIPCIÓN FÍSICA (Consulte el Cap. XIV)

La pieza de mano AIR-N-GO consta de:

- Una boquilla de pulido estándar SUPRA orientable 120° (Fig.1-1)
- Una punta metálica larga (Fig.1-3)
- Un cuerpo de pieza de mano compuesto por:
    - Un anillo de silicona antideslizante (Fig.1-5)
    - Un cuerpo delantero de plástico (Fig.1-6)
    - Un cuerpo posterior (Fig.1-7)
    - Un eje metálico (Fig. 1-12)
    - Un adaptador de turbina (Fig.1-11) según el modelo de turbina en el sillón (consulte la lista de racores de turbinas compatibles en el sitio www.airngoconcept.com.

⚠ **Atención: Le aconsejamos utilizar exclusivamente los racores del fabricante original.**

- Un depósito **"CLIP-N-GO"** de polvo SUPRA de color azul con sistema de bayoneta (Fig.1-8)
- Un tapón para el depósito de polvo SUPRA (Fig.1-9)

El estuche básico AIR-N-GO contiene, además de los elementos antes mencionados:

- Una punta metálica corta para higienista (Fig.1-4)
- Una sonda de limpieza para boquilla SUPRA (Fig.3-1)
- Una sonda de limpieza para cuerpo de pieza de mano AIR-N-GO (Fig.3-2)
- Un kit de juntas de sustitución
- 5 bolsitas monodosis (muestras de 4 perfumes + 1 "PEARL")
- Un frasco de 250 g de polvo "CLASSIC" de menta piperita

Opcional:

- Una boquilla de pulido SUPRA orientable 90° (Fig.1-2)
- Lote de 4 frascos multidosis de 250 g, con pico vertedor – o caja de 50 bolsitas monodosis de 20 g, de un solo uso:
    - Polvos AIR-N-GO "CLASSIC": Aromas naturales disponibles según la opción: menta piperita, limón, frambuesa, cola o neutro
    - Polvo AIR-N-GO "PEARL": neutro
- Un Kit AIR-N-GO PERIO, que transforma el AIR-N-GO en un dispositivo de tratamientos subgingivales.

El nivel máximo de llenado de polvo está señalizado por medio de un ribete y la inscripción "MÁX" (Figura 2).
El émbolo «STOP POWDER» (STOP POLVO) que permite purgar y enjuagar el interior del dispositivo con aire y agua, se encuentra en el tapón del depósito (Fig.1-10).
El adaptador de la turbina consta de válvulas de control con el fin de prevenir devoluciones en el sillón dental.

3. 2 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

a) El dispositivo

Nombre del dispositivo: AIR-N-GO®

Fabricante: SATELEC®

Toma de aire: mediante el cable de la turbina, de 3 a 5 bares (presión medida en la salida del cable de la turbina)
Toma de agua: mediante el cable de la turbina, caudal de irrigación a 15 ml/min ± 5 ml/min

Temperaturas:
Funcionamiento: desde + 10°C hasta + 40°C
Almacenamiento: desde 0°C hasta + 60°C

Humedad:
Funcionamiento: desde un 30 % hasta un 75 %
Almacenamiento: desde un 10 % hasta un 75 % condensación incluida

Características de prestaciones significativas:
Presión / caudal de aire.
Presión / caudal de agua.
Polvo dental abrasivo SATELEC® (granulometría controlada).

Parte(s) aplicada(s):
Boquilla de pulido.
Cuerpo delantero del dispositivo médico.

b) Los polvos

Consulte el manual de los polvos AIR-N-GO que se encuentra en el estuche AIR-N-GO.

IV - INSTALACIÓN / PUESTA EN SERVICIO

4. 1 DESEMBALAJE DEL DISPOSITIVO

Cuando reciba el dispositivo, localice los eventuales daños sufridos durante el transporte.
En caso necesario, póngase en contacto con su proveedor.

4. 2 RECOMENDACIONES

Conexión a la unidad dental:
- El modelo de conexión de AIR-N-GO debe ser idéntico al de su turbina.
- Su dispositivo ha de constar de un adaptador compatible con su racor de turbina.
- La utilización de un racor no adaptado puede dañar su dispositivo de manera irremediable.
  El paso por el autoclave seca todas las juntas. Por lo tanto, es necesario lubrificarlas después la esterilización con pasta de grasa de silicona (Cf. Cap. VII).
- La función turbina de su unidad no debe accionarse durante la conexión de su dispositivo.
- Los diversos accesorios de conexión deben estar limpios y exentos de humedad.

⚠ **Antes de cada utilización, compruebe el estado de las juntas tóricas de su racor de turbina.**

⚠ **La presencia de humedad puede provocar la obturación de los conductos de circulación de aire / polvo del dispositivo.**

4. 3 INSTALACIÓN

⚠ **Importante:**
Para los tratamientos supragingivales: utilice exclusivamente la boquilla de 120° o la boquilla de 90° asociada, necesariamente, con el depósito azul y los polvos de pulido AIR-N-GO "CLASSIC" o AIR-N-GO "PEARL".

- Compruebe la ausencia de restos de humedad en la zona de la boquilla y en el depósito de polvo; si hubiere tales restos, hágalos desaparecer (seque y sople por medio de la jeringa multifuncional).

- Conecte el dispositivo con una simple presión sobre el conector del cable de la turbina.

4. 4 PRIMERA PUESTA EN SERVICIO

Antes de la primera utilización de AIR-N-GO, es absolutamente necesario efectuar el mantenimiento y la esterilización de todo el material, de acuerdo con los procedimientos especificados en el capítulo VI.

⚠ **Esterilización: Sólo son esterilizables la boquilla (Fig.1-1 ó Fig.1-2), la punta (Fig. 1-3 ó Fig. 1-4), el anillo de silicona (Fig.1-5), el cuerpo delantero de plástico de la pieza de mano (Fig. 1-6) y el eje metálico (Fig.1-12).**
No esterilice el depósito (Fig. 1- 8) ni su tapón (Fig. 1- 9), el cuerpo posterior de plástico (Fig. 1-7), ni el adaptador de la turbina (Fig.1-11).

⚠ **El paso por el autoclave seca todas las juntas. Por lo tanto, es necesario lubrificarlas después de la esterilización con pasta de grasa de silicona. (Cf. Cap. VII).**

Es igualmente imperativo respetar las instrucciones de uso del dispositivo (Consulte el Cap. V).

V - UTILIZACIÓN DEL DISPOSITIVO

5.1 UTILIZACIÓN DE LA PIEZA DE MANO

⚠ **Importante:**

- Todos los accesorios utilizados han de ser previamente predesinfectados, limpiados y esterilizados.
- Con el fin de purgar el dispositivo, recomendamos encarecidamente conectar la pieza de mano sin su depósito de polvo y mantener el pedal de control accionado durante, como mínimo, 5 segundos. Repetir esta operación tres veces en cada nuevo montaje del depósito. Ajustar el spray en gota a gota.

⚠ **Esterilización: Sólo son esterilizables la boquilla (Fig.1-1 ó Fig.1-2), la punta (Fig. 1-3 ó Fig. 1-4), el anillo de silicona (Fig.1-5), el cuerpo delantero de plástico de la pieza de mano (Fig. 1-6) y el eje metálico (Fig.1-12).**
No esterilice el depósito (Fig. 1- 8) ni su tapón (Fig. 1- 9), el cuerpo posterior de plástico (Fig. 1-7), ni el adaptador de la turbina (Fig.1-11).

⚠ **El paso por el autoclave seca todas las juntas. Por lo tanto, es necesario lubrificarlas después de la esterilización con pasta de grasa de silicona (Cf. Cap. VII).**
- Por su seguridad y la de su paciente, no debe utilizar AIR-N-GO con accesorios distintos a los suministrados o recomendados por SATELEC®.
- Revise, antes y después de cada utilización, la totalidad del dispositivo y de sus accesorios, con el fin de descubrir eventuales problemas.
- Llegado el caso, no utilice el dispositivo y reemplace cualquier elemento defectuoso.

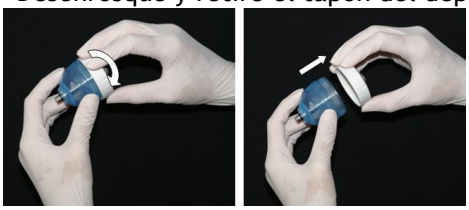
Utilice AIR-N-GO de la manera siguiente:

Con el fin de purgar el dispositivo y de expulsar cualquier resto de agua en el circuito de aire o del sistema de racor rápido:
- Conecte la pieza de mano sin su depósito al conector del cable de la turbina.
- Gire el depósito en sentido contrario a las agujas del reloj (un octavo de vuelta) para desenclavarlo.

– Retire el depósito de la pieza de mano.

- Accione el pedal de mando del sillón dental durante, como mínimo, 5 segundos.
- Ajuste el caudal de agua en gota a gota (15ml/min ± 5ml/min).

- Repita esta operación tres veces cada vez que vuelva a montar el depósito.
- Es esencial repetir la operación cada vez que tiene que conectar o desconectar la pieza de mano al conector del cable de la turbina.
- Desenrosque y retire el tapón del depósito de polvo.



- Rellene el depósito con el polvo recomendado por SATELEC®, procurando no sobrepasar el límite de llenado señalizado por el ribete y la inscripción "MÁX".

- Ponga de nuevo el tapón en el depósito de polvo.

- Coloque nuevamente el depósito en la pieza de mano.
- Gire el depósito en el sentido de las agujas del reloj (un octavo de vuelta) hasta oír un clic de cierre.

- Compruebe que el depósito quede bien sujeto.
- Dispense los cuidados necesarios a su paciente accionando el pedal de mando del sillón dental.

- Al finalizar el tratamiento, o antes de la esterilización, pulse simultáneamente el émbolo “STOP POWDER” (STOP POLVO) del tapón del depósito (Fig.1-10) y el pedal de mando del sillón dental para purgar y enjuagar el interior del dispositivo con aire y agua.

- Retire el depósito de la pieza de mano.
- Purgue el sistema ejerciendo una presión sobre el pedal de mando del sillón dental durante, como mínimo, 5 segundos.
- Desenrosque el tapón del depósito de polvo.
- Vacíe totalmente de polvo el depósito (eliminación según reglamentaciones aplicables en vigor).
- Después de cada utilización, es necesario que efectúe el mantenimiento y la esterilización de todo el material de acuerdo con los procedimientos especificados en el capítulo VI.

5.2 UTILIZACIÓN DE LAS BOQUILLAS DE 90° Y 120°

- Paciente y médico deben llevar puestos accesorios protectores adecuados (gafas, máscaras).
- Aplique Vaselina® en los labios del paciente antes del pulido.
- Dirija la boquilla hacia el esmalte dental manteniendo una distancia de 3 a 5 mm.
- Mantenga un ángulo de chorro entre la boquilla y la superficie del diente de 30° a 60° grados.
- No dirija el chorro directamente contra la encía.
- Efectúe pequeños movimientos circulares sobre la zona tratada.
- Utilice una cánula de aspiración ancha y manténgala cerca de la zona objeto del tratamiento (reducción de contaminación aérea bacteriana).
- El chorro de aire/polvo continuará aún durante unos segundos después de desactivar el pedal de mando. Tenga en cuenta este tiempo y espere antes de retirar la boquilla de la boca del paciente para evitar la irritación de las mucosas.
- Después del pulido, se aconseja aplicar un gel fluorado en los dientes del paciente.

⚠ **Aconseje a su paciente que no fume, ni consuma alimentos o bebidas que pudiesen colorear los dientes, durante las 2 ó 3 horas siguientes al tratamiento.**

VI - MANTENIMIENTO, PREDESINFECCIÓN, LIMPIEZA Y ESTERILIZACIÓN

⚠ **Importante:**

- Después de cualquier utilización del dispositivo o de sus accesorios, deben llevarse a cabo las instrucciones de mantenimiento, de predesinfección, de limpieza y/o esterilización que a continuación se indican.

Utilización:
Según el número de utilizaciones del dispositivo médico y/o del número de ciclos de limpieza, de desinfección y de esterilización de los elementos esterilizables, las prestaciones del dispositivo médico pueden disminuir.

6.1 RECOMENDACIÓN

a) Al finalizar la jornada de trabajo, es necesario:

- Pulsar simultáneamente el émbolo « Stop Powder » (Stop Polvo) del tapón del depósito **(Fig.1-10)** y el pedal de mando del sillón dental para transformar el dispositivo en jeringuilla de aire y agua.

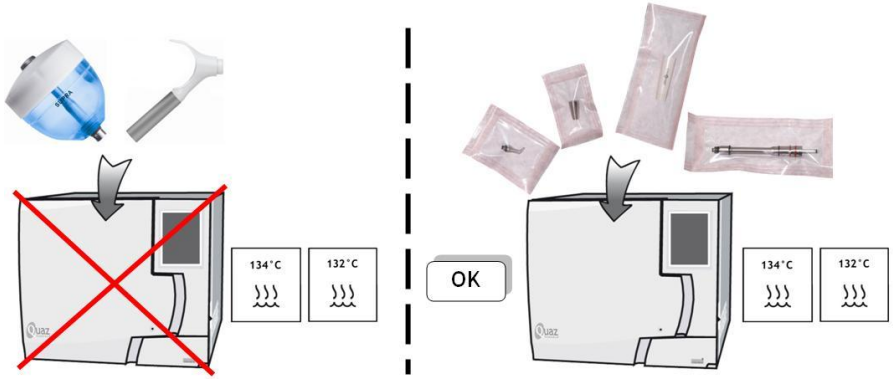
Siempre que desconecte la pieza de mano del racor de la turbina, purgue el sistema sin su depósito ejerciendo una presión en el pedal de mando del sillón dental durante, como mínimo, 5 segundos.
- Desconectar la pieza de mano del conector de la turbina.
- Vaciar completamente el depósito de polvo (eliminación según reglamentaciones aplicables en vigor) y limpiarlo con aire comprimido.
- Desenroscar la boquilla y limpiarla (Consulte el 6.2).

b) Después de cualquier utilización del dispositivo o de sus accesorios.

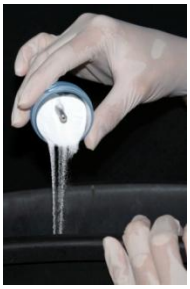
- El dispositivo debe, necesariamente, estar desconectado durante los procesos de predesinfección y de limpieza.

⚠ **Esterilización: Sólo son esterilizables la boquilla (Fig.1-1 ó Fig.1-2), la punta (Fig. 1-3 ó Fig. 1-4), el anillo de silicona (Fig.1-5), el cuerpo delantero de plástico de la pieza de mano (Fig. 1-6) y el eje metálico (Fig.1-12).**
No esterilice el depósito (Fig. 1- 8) ni su tapón (Fig. 1- 9), el cuerpo posterior de plástico (Fig. 1-7), ni el adaptador de la turbina (Fig.1-11).

⚠ **El paso por el autoclave seca todas las juntas. Por lo tanto, es necesario lubrificarlas después de la esterilización con pasta de grasa de silicona (Cf. Cap. VII).**



- Antes de comenzar el proceso de limpieza, es necesario desmontar el depósito y su tapón (véase 6.3 "Procedimiento de desmontaje del depósito").
- No utilice productos abrasivos para limpiar el dispositivo.
- En caso de no utilización del dispositivo, o de ausencias prolongadas, es necesario vaciar el depósito de polvo (eliminación según reglamentaciones aplicables en vigor) y limpiarlo.

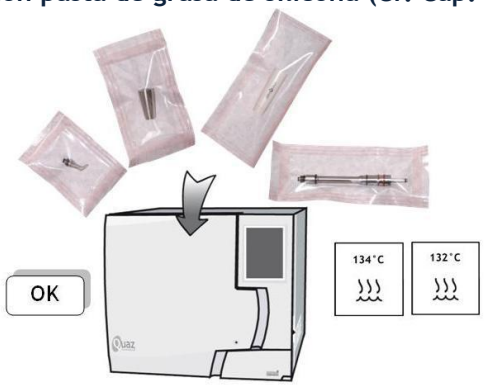


- No utilice el dispositivo si éste parece defectuoso.
- Antes de cualquier esterilización, compruebe la limpieza de su autoclave, así como la calidad del agua utilizada.
- Después de cada ciclo de esterilización, saque inmediatamente los elementos del autoclave con el fin de reducir los riesgos de corrosión de las partes metálicas.
- Debe dejar que los elementos esterilizados se enfríen y sequen hasta alcanzar las condiciones de temperatura ambiente antes de utilizarlos de nuevo.

6.2 MANTENIMIENTO, PREDESINFECCIÓN, LIMPIEZA Y ESTERILIZACIÓN DE LAS BOQUILLAS SUPRA DE 90°/120° Y PUNTAS METÁLICAS.

⚠ **Esterilización: Sólo son esterilizables la boquilla (Fig.1-1 ó Fig.1-2), la punta (Fig. 1-3 ó Fig. 1-4), el anillo de silicona (Fig.1-5), el cuerpo delantero de plástico de la pieza de mano (Fig. 1-6) y el eje metálico (Fig.1-12).**
No esterilice el depósito (Fig. 1- 8) ni su tapón (Fig. 1- 9), el cuerpo posterior de plástico (Fig. 1-7), ni el adaptador de la turbina (Fig.1-11).

⚠ **El paso por el autoclave seca todas las juntas. Por lo tanto, es necesario lubrificarlas después de la esterilización con pasta de grasa de silicona (Cf. Cap. VII).**



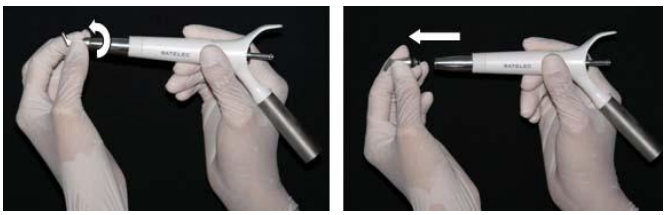
⚠ **Importante:**
Durante la esterilización, las piezas metálicas de naturaleza diferente no deben tocarse. Cualquier contacto generaría la formación de pares electrolíticos que provocan un deterioro local. Con el fin de evitar este fenómeno, coloque los objetos por separado, en una tela o en una bolsa microporosa esterilizable.

a) Predesinfección, prelimpieza y limpieza manual

i. Prelimpieza de las boquillas SUPRA y la punta

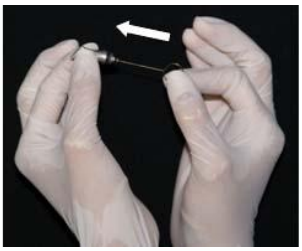
⚠ **Esta operación debe efectuarse con guantes, inmediatamente después de la realización del tratamiento.**

- Después de cada utilización, desenrosque la boquilla **(Fig.1-1 ó Fig.1-2)** del cuerpo de la pieza de mano AIR-N-GO.



- Elimine toda presencia de polvo residual de la boquilla de 90° ó 120°, utilizando para ello la sonda de limpieza de boquilla SUPRA (diám. 0,5mm) **(Fig.3-1)** suministrada en el estuche.

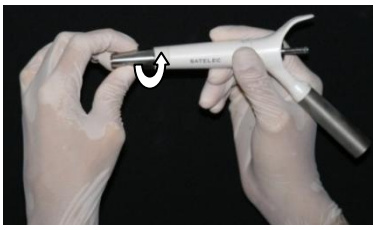
- Repita esta acción una segunda vez.



- Utilice únicamente la sonda de limpieza (diám. 0,5mm) **(Fig.3-1)** que se le ha suministrado en su estuche AIR-N-GO.

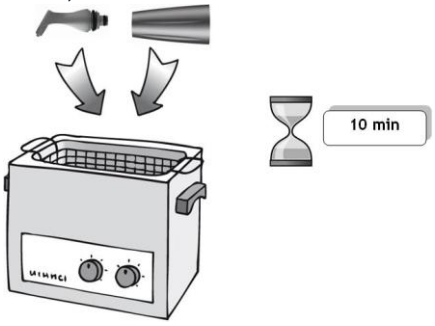
- Elimine los residuos presentes en el interior de la boquilla con ayuda del spray de aire de la jeringa multifuncional del sillón.

- Desenrosque la punta **(Fig.1-3 ó Fig.1-4)** del cuerpo de la pieza de mano AIR-N-GO.



ii. Predesinfección y limpieza manual

- Enjuagar los elementos sucios (boquilla y punta) bajo el grifo de agua fría durante un minuto.
- Elimine las manchas y los residuos más grandes mediante un cepillo suave o un tejido limpio, suave y sin hilachas.
- Sumerja la boquilla SUPRA y la punta metálica, en una cuba de ultrasonidos que contenga una nueva solución desinfectante **alcalina**, respetando la conservación y el tiempo de contacto recomendados por el fabricante de la solución, pensando en la fragmentación del polvo. Proceda a esta operación durante, como mínimo, diez minutos.



- Saque la boquilla y la punta utilizadas de la cuba de ultrasonidos y déles golpecitos contra una superficie dura para quitar las últimas partículas eventualmente presentes.
- Enjuague la boquilla SUPRA y la punta debajo del grifo del agua corriente durante, como mínimo, 1 minuto.

- Utilice una jeringa o una pistola de agua para enjuagar la boquilla SUPRA, la punta y las partes difíciles de alcanzar.
- Enjuague manualmente los elementos sucios en una solución recién preparada de un limpiador **alcalino** durante 6 minutos, respetando la concentración y el tiempo de contacto recomendado por el fabricante de la solución.
- Utilice un cepillo suave para eliminar las manchas y los residuos.
- Enjuague abundantemente los elementos con agua destilada o purificada.
- Utilice una jeringa o una pistola de agua para enjugar la boquilla SUPRA, la punta y las partes difíciles de alcanzar.
- Repita el procedimiento de limpieza hasta eliminar cualquier mancha visible en los elementos.
- Proceda a un enjuague final de los elementos con agua destilada o purificada.

b) Secado

Realice el secado con el spray de aire de la jeringa multifuncional y/o con la ayuda de un soporte no tejido limpio de un solo uso, de manera que no queden restos líquidos.

Proceda a la esterilización tal y como se indica en el cap. 6.2 e)

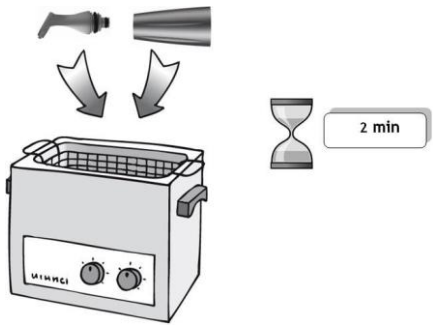
c) Predesinfección y limpieza automática

i. Prelimpieza

Proceda a una prelimpieza de las boquillas SUPRA y de las puntas metálicas tal y como se indica en el cap. 6.2 a) i.

ii. Predesinfección y limpieza automática

Proceda a la predesinfeccción de las boquillas SUPRA y de las puntas metálicas de la manera siguiente:
- Enjuague los dispositivos sucios **(boquilla y punta)** debajo del grifo de agua fría durante un minuto.
- Elimine las manchas y residuos más grandes mediante un cepillo suave o un tejido limpio, suave y sin hilachas.
- Sumerja la boquilla SUPRA y la punta metálica en una cuba de ultrasonidos que contenga una nueva solución desinfectante enzimática, respetando la concentración y el tiempo de contacto recomendados por el fabricante de la solución, con miras a la fragmentación del polvo. Proceda a esta operación durante un mínimo de 2 minutos.



- Saque la boquilla y la punta utilizadas de la cuba de ultrasonidos y déles golpecitos contra una superficie dura para quitar las últimas partículas eventualmente presentes.
- Enjuague la boquilla SUPRA y la punta debajo del grifo del agua corriente durante, como mínimo, 1 minuto.
- Utilice una jeringa o una pistola de agua para enjuagar la boquilla SUPRA, la punta y las partes difíciles de alcanzar.

- Enjuague manualmente los elementos sucios en una solución recién preparada de un limpiador **enzimático** durante 2 minutos, respetando la concentración y el tiempo de contacto recomendado por el fabricante de la solución.
- Utilice un cepillo suave para eliminar las manchas y los residuos.
- Enjuague abundantemente los elementos con agua destilada o purificada.
- Utilice una jeringa o una pistola de agua para enjuagar la boquilla SUPRA, la punta y las partes difíciles de alcanzar.
- Repita el procedimiento de limpieza hasta eliminar cualquier mancha visible en los elementos.
- Proceda a un enjuague final de los elementos con agua destilada o purificada.

Método automático: (después de prelimpieza)
Use los siguientes parámetros de ciclo:

Etapa	Duración (en minutos)	Temperatura/ Agua	Tipo de Detergente
Prelavado	2	Agua fría del grifo	N/A
Lavado	10	Agua del grifo caliente (>40°C)	Solución de limpieza alcalina o enzimática
Neutralizado	2	Agua del grifo caliente (>40°C) con neutralizador, si es preciso	Neutralizador, si es preciso
Aclarado	2	Enjuague con agua destilada o purificada caliente (>40°C)	Agua destilada o purificada
Secado	40	90°C	N/A

d) Desinfección térmica

Para la limpieza automática: desinfección térmica a 90° C durante, como mínimo, 5 minutos.

e) Esterilización de boquilla y punta

⚠ **ATENCIÓN:**
- Previamente a la esterilización, expulse todo líquido de los accesorios.
- Con el fin de mantener las debidas condiciones de esterilidad o de asepsia, procure conservar todos los elementos en bolsas o en recipientes herméticos y adaptados para la profesión médica.

- Después de cada tratamiento, envase por separado la boquilla y la punta desmontadas, en bolsas o fundas de esterilización de un solo uso, conformes a las especificaciones establecidas en la norma ISO 11607 o en cualquier norma similar eventualmente requerida por alguna reglamentación nacional.

- Las boquillas y puntas deben esterilizarse individualmente en autoclave, de acuerdo con los siguientes parámetros:

- Autoclave: Tipo B conforme a la norma EN 13060.
- Temperatura de esterilización: **134°C**.
- Duración de la meseta de esterilización: entre 3 y 18 minutos.
- Presión: 2 bar, como mínimo.

- Autoclave: Tipo B de conformidad con la norma EN 13060.
- Temperatura de esterilización: **132°C**.
- Duración de la esterilización: 4 minutos.
- Presión: 1.85 bar, como mínimo.

⚠ **El paso por el autoclave seca todas las juntas. Por lo tanto, es necesario lubrificarlas después de la esterilización con pasta de grasa de silicona (Cf. Cap. VII).**

f) Almacenamiento

- Almacene a continuación los productos esterilizados en un lugar seco, protegidos del polvo y a temperatura ambiente.
- Antes de utilizarlos de nuevo, y en caso de no conformidad de la totalidad del embalaje, enváselos y esterilícelos nuevamente de acuerdo con el protocolo establecido.
- En caso de contaminaciones visibles en la bolsa, destruya el producto.

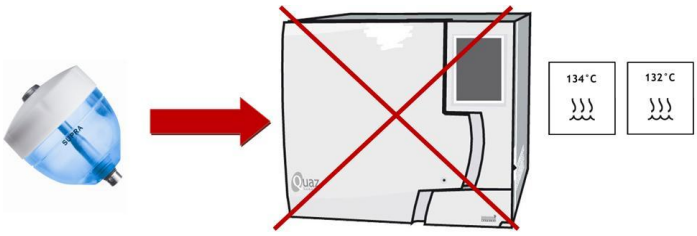
g) Eliminación del producto

Elimine las boquillas y puntas en receptáculos para desechos de actividades de tratamientos con riesgos infecciosos.

6.3 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DEL DEPÓSITO

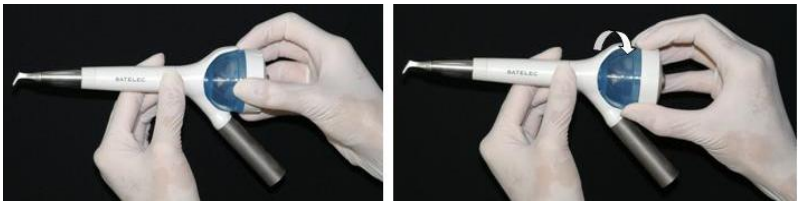
⚠ **ATENCIÓN:**
Antes de utilizar el dispositivo, es esencial comprobar atentamente la integridad de los materiales (el estado de los hilos del depósito y de su tapón, émbolo « STOP POWDER » (STOP POLVO), el buen estado de las pestañas metálicas del depósito…).

En caso de observar algún deterioro, proceda a sustituir inmediatamente el conjunto del depósito (depósito y tapón) para que esté en las condiciones de seguridad óptimas en el momento de poner bajo presión el dispositivo.

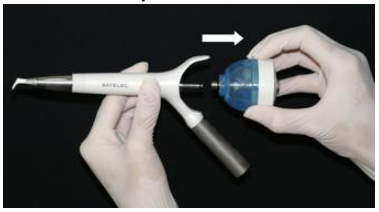


a) Procedimiento de desmontaje del depósito

- Sujete firmemente la pieza de mano AIR-N-GO con una mano.
- Sostenga el depósito (Fig.1-8) con la otra mano.
- Gire el depósito en sentido contrario a las agujas del reloj (un octavo de vuelta) para desenclavarlo.



- Tire de él para sacarlo de su alojamiento.



b) Procedimiento de montaje del depósito de bayoneta

⚠ **Antes de montar el depósito en la pieza de mano, debe cerciorarse de que no haya presencia alguna de polvo en la junta indicada en la parte posterior del eje metálico.**
- Es muy aconsejable controlar regularmente el estado de los hilos del depósito y del tapón.
- Antes de cada colocación de depósito, es muy aconsejable hacer desaparecer cualquier resto de polvo con ayuda del spray de aire de la jeringa multifuncional o de toallitas limpiadoras.

- Coloque nuevamente el depósito en su alojamiento, empujándolo.

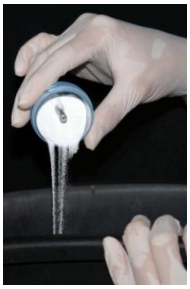
- Gire el depósito en el sentido de las agujas del reloj (un octavo de vuelta) para enclavar, mediante bloqueo, el sistema de bayoneta.

- Compruebe que queda bien sujeto.

c) Limpieza y mantenimiento del depósito de bayoneta

Se recomienda limpiar el depósito después de cada utilización.

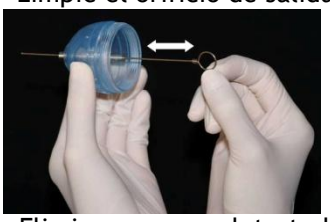
- Vacíe completamente y limpie con un tejido seco de manera sistemática el depósito de polvo si el dispositivo no va a utilizarse durante algunas horas (durante la noche, por ejemplo). La humedad residual del aire altera las propiedades del polvo.



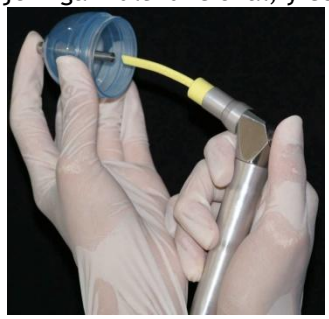
i. <u>Interior del depósito y del tapón:</u>

- Elimine todo resto de residuos de polvo dentro del depósito y del tapón con ayuda del spray de aire de la jeringa multifuncional.

- Limpie el orificio de salida central del depósito por medio de la sonda (diám. 1mm) **(Fig.3-2).**



- Elimine por completo todo resto de residuos de polvo, utilizando de nuevo el spray de aire de la jeringa multifuncional, y colocando el índice en la salida del depósito.



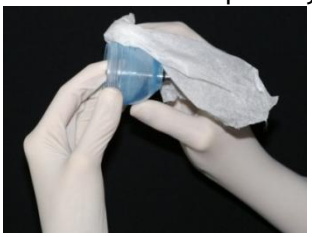
- Utilice un tejido seco para el interior del depósito y de su tapón.

- Seque el depósito de polvo y su tapón con ayuda del spray de aire de la jeringa multifuncional.

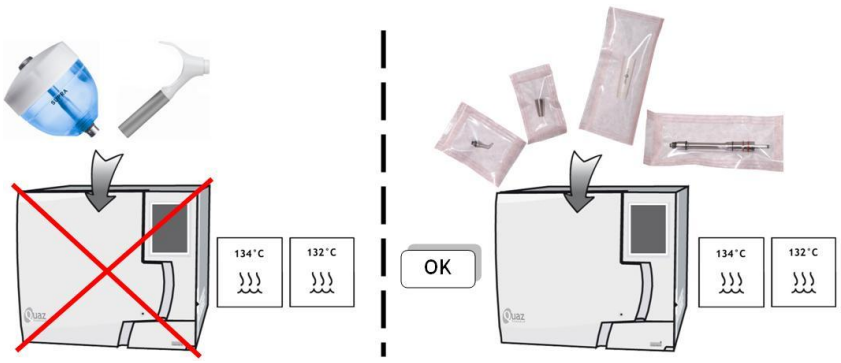
⚠ **La presencia de humedad puede provocar la obturación de los conductos de circulación de aire o polvo del dispositivo.**

ii. Exterior del depósito y del tapón

- El exterior del depósito y su tapón deben limpiarse a diario con un tejido seco.



6.4 MANTENIMIENTO, PREDESINFECCIÓN, LIMPIEZA Y ESTERILIZACIÓN DE LA PIEZA DE MANO



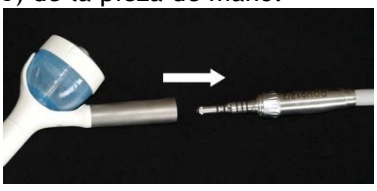
a) Mantenimiento, predesinfección y limpieza manual de la pieza de mano AIR-N-GO

i. Prelimpieza de la pieza de mano

Después de cada utilización, es necesario limpiar bien la pieza de mano con objeto de eliminar el polvo residual.

El conjunto de la pieza de mano AIR-N-GO debe limpiarse a diario.

- Desconecte la pieza de mano AIR-N-GO del cable de la turbina antes de la predesinfección, limpieza, y esterilización del anillo de silicona (**Fig. 1-5**) y del cuerpo delantero de plástico (**Fig. 1-6**) de la pieza de mano.



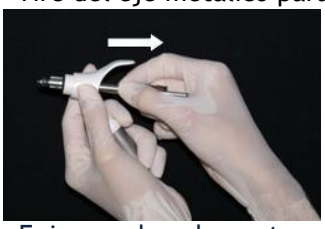
- Después de cada utilización, retire el depósito y desenrosque la boquilla y la punta del cuerpo de la pieza de mano AIR-N-GO.

- Elimine toda presencia de polvo residual de los conductos del eje metálico de la pieza de mano, utilizando la sonda de limpieza (diám. 1 mm) **(Fig. 3-2)** suministrada con el dispositivo.

- Utilice únicamente la sonda de limpieza de cuerpo de pieza de mano (diám. 1 mm) **(Fig.3-2)** suministrada en su estuche AIR-N-GO.

- Elimine los residuos del eje metálico de la pieza de mano AIR-N-GO con ayuda del spray de aire de la jeringa multifuncional.

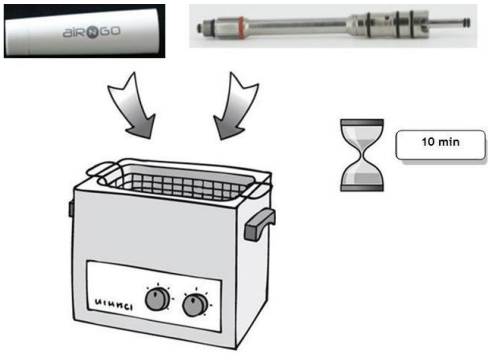
- Tire del eje metálico para sacarlo de su alojamiento.



- Enjuague los elementos sucios (el eje metálico y el cuerpo delantero de plástico con su anillo de silicona) bajo el grifo de agua fría durante un minuto.
- Elimine las manchas y residuos más grandes con un cepillo suave o un tejido limpio, suave y sin hilachas.

ii. Predesinfección y limpieza manual

- Sumerja los elementos en una cuba de ultrasonidos que contenga una solución desinfectante **alcalina** recién preparada respetando la concentración y el tiempo de contacto recomendados por el fabricante de la solución pensando en la fragmentación del polvo. Proceda a esta operación durante diez minutos, como mínimo.



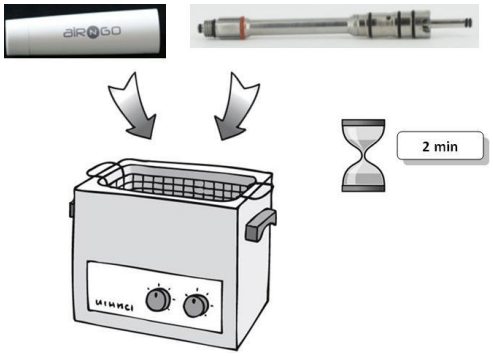
- Saque el eje metálico y el cuerpo delantero de plástico con su anillo de silicona de la cuba de ultrasonidos y enjuáguelos bajo el agua del grifo durante, como mínimo, un minuto.
- Utilice una jeringa o una pistola de agua para enjuagar los conductos del eje metálico.
- Enjuague manualmente los elementos sucios en una solución recién preparada de un limpiador **alcalino** durante 6 minutos, respetando la concentración y el tiempo de contacto recomendados por el fabricante de la solución.
- Utilice un cepillo suave con el fin de eliminar las manchas y los residuos.
- Enjuague abundantemente los elementos con agua destilada o purificada.
- Utilice una jeringa o una pistola de agua para enjuagar los conductos del eje metálico.
- Repita el procedimiento de limpieza hasta eliminar cualquier mancha visible en los elementos.
- Proceda a un enjuague final de los elementos con agua destilada o purificada.

b) Predesinfección y limpieza automática del eje metálico, el anillo de silicona y el cuerpo delantero de plástico

Proceda a una predesinfección y limpieza del eje metálico, el cuerpo delantero de plástico con anillo de silicona tal y como se indica en el cap 6.4 a).

- Enjuague los elementos sucios (el eje metálico y el cuerpo delantero de plástico con su anillo de silicona) bajo agua fría del grifo durante un minuto.

- Elimine las manchas y los residuos más grandes con un cepillo suave o un tejido limpio, suave y sin hilachas.
- Sumerja estos elementos en una cuba de ultrasonidos que contenga una nueva solución desinfectante **enzimática**, respetando la concentración y el tiempo de contacto recomendados por el fabricante de la solución, pensando en la fragmentación del polvo. Proceda a esta operación durante, como mínimo, 2 minutos.



- Enjuague el eje metálico y el cuerpo delantero de plástico con agua del grifo durante, como mínimo, un minuto.
- Utilice una jeringa o una pistola de agua para enjuagar los conductos del eje metálico.
- Enjuague manualmente los elementos sucios en una solución recién preparada de un limpiador **enzimático** durante 2 minutos, respetando la concentración y el tiempo de contacto recomendados por el fabricante de la solución.
- Utilice un cepillo suave para eliminar las manchas y los residuos.
- Enjuague abundantemente los elementos con agua destilada o purificada.
- Utilice una jeringa o una pistola de agua para enjuagar los conductos del eje metálico.
- Repita el procedimiento de limpieza hasta eliminar cualquier mancha visible en los elementos.
- Proceda a un enjuague final de los elementos con agua destilada o purificada.

Método automático: (después de prelimpieza) Use los siguientes parámetros de ciclo:			
Etapa	Duración (en minutos)	Temperatura/ Agua	Tipo de Detergente
Prelavado	2	Agua fría del grifo	N/A
Lavado	10	Agua caliente del grifo (>40°C)	Solución de limpieza alcalina o enzimática
Neutralizado	2	Agua caliente del grifo (>40°C) con neutralizador si es preciso	Neutralizador si es preciso
Aclarado	2	Aclare con agua destilada o purificada (>40°C)	Agua destilada o purificada
Secado	40	90°C	N/A

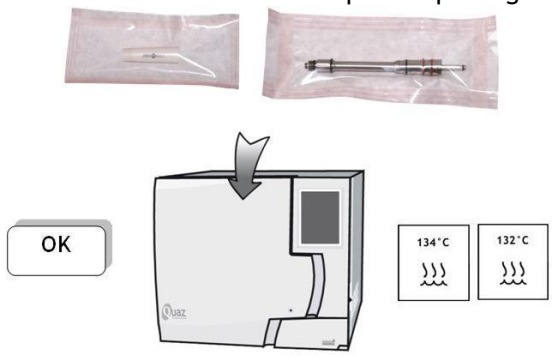
c) Desinfección térmica

Para la limpieza automática: desinfección térmica a 90° C durante, como mínimo, 5 minutos.

d) Esterilización del eje metálico, del cuerpo delantero de plástico y del anillo de silicona

- Después de cada tratamiento, envase por separado el eje metálico (**(Fig. 1-12)**, el anillo de silicona **(Fig. 1-5)** y el cuerpo delantero de plástico **(Fig.1-6)** de la pieza de mano en bolsas o fundas

de esterilización de un solo uso, de acuerdo con las especificaciones establecidas en la norma ISO 11607-1 o en cualquier norma similar eventualmente requerida por alguna reglamentación nacional.



Las condiciones y los ciclos de esterilización son:

- Autoclave: Tipo B conforme a la norma EN 13060.
- Temperatura de esterilización: **134°C**.
- Duración de la meseta de esterilización: entre 3 y 18 minutos.
- Presión: 2 bar, como mínimo.

- Autoclave: Tipo B de conformidad con la norma EN 13060.
- Temperatura de esterilización: **132°C**.
- Duración de la esterilización: 4 minutos.
- Presión: 1.85 bar como mínimo.

VII - REVISIÓN / MANTENIMIENTO

⚠ **Importante:**
En caso de anomalías, le recomendamos que se ponga en contacto con el proveedor de su dispositivo en vez de recurrir a un reparador cualquiera que podría hacer que su dispositivo presentase peligro para usted y para sus pacientes.

7.1 REVISIÓN

Es necesaria una revisión periódica del dispositivo y de sus accesorios con el fin de descubrir eventuales defectos o deterioros. Reemplace los elementos defectuosos, en su caso.

⚠ **El conjunto depósito y tapón constituye una pieza de desgaste (utilizaciones repetitivas, abrasión, atornillamiento/ desatornillamiento, mantenimiento/ limpieza); por este motivo, se recomienda sustituir el conjunto del depósito (depósito y tapón) de forma preventiva cada 12-18 meses.**

⚠ **ATENCIÓN: la observancia de estos consejos es fundamental, especialmente para prevenir cualquier riesgo de taponamiento (por el polvo) en el interior de la pieza de mano AIR-N-GO.**

7.2 MANTENIMIENTO DEL ÉMBOLO “STOP POWDER” (STOP POLVO) (FIG.1-10)

- Cerciórese del buen funcionamiento del émbolo “STOP POWDER” (STOP POLVO) del tapón del depósito (Fig.1-10) ejerciendo ligeras presiones sobre él.

En el caso de mal funcionamiento, sumerja el tapón en la cuba de ultrasonidos. Esta operación también se puede realizar de forma preventiva.
- Cerciórese de la presencia de la junta tórica en el interior del tapón.

- Compruebe el estado de desgaste de la junta. Sustitúyala en caso necesario.
Kit de junta de sustitución para pedido: F10205

7.3 MANTENIMIENTO DEL EJE METÁLICO Y DE LAS BOQUILLAS

<u>Recomendación:</u> Con el fin de obtener una duración de vida adecuada del dispositivo, se recomienda limpiar el exterior del eje metálico y comprobar el estado de las juntas, como mínimo de una a dos veces al mes.

⚠ **El paso por el autoclave seca todas las juntas. Por lo tanto, se deben lubrificar después de la esterilización con pasta de grasa de silicona (Cf. Cap. VII).**

a) Procedimiento de desmontaje del eje metálico y de la boquilla

- Desmonte la boquilla y la punta y retire el cuerpo delantero de plástico.

- Sujete el cuerpo posterior con una mano.
- Sostenga el eje metálico con la otra mano.

- Tire del eje metálico para sacarlo de su alojamiento.

b) Mantenimiento de la boquilla y del eje metálico

- Limpie el exterior de la boquilla y del eje metálico una o dos veces al mes con la ayuda de toallitas limpiadoras.

- Compruebe el estado de desgaste de las juntas de la boquilla y del eje metálico. Sustitúyalas en caso necesario. Kit de junta de sustitución para pedido: F10205

- Se aconseja engrasar con únicamente paste de grasa de silicona todas las juntas tóricas estancas presentes en el eje metálico.

⚠ **Se aconseja encarecidamente sacar el excedente de grasa de silicona mediante un tejido seco.**

c) Procedimiento de montaje del eje metálico

- Coloque de nuevo el eje metálico en su alojamiento, empujándolo.

- Compruebe que queda bien sujeto.

En el caso de taponamiento del eje metálico o de las boquillas, consulte el manual de solución de problemas o el manual de mantenimiento.

7.4 MANTENIMIENTO Y SUSTITUCIÓN DEL ANILLO DE SILICONA

- Al igual que el conjunto de la pieza de mano, el exterior del anillo de silicona debe limpiarse, diariamente, con toallitas limpiadoras.
- Se aconseja sustituir el anillo de silicona una vez al año, o cuando éste se muestre defectuoso.

7.5 MANTENIMIENTO Y SUSTITUCIÓN DE LAS JUNTAS TÓRICAS

Es importante revisar la integridad y la presencia de las juntas tóricas en la boquilla, el eje metálico de la pieza de mano y el depósito.

SATELEC® recomienda efectuar este control antes de cada utilización.
Número total de juntas tóricas:
- ocho (8) en el eje metálico.
- dos (2) en la boquilla.
- una (1) en el depósito.
- una (1) en el tapón del depósito.

- Compruebe que las juntas tóricas se encuentran en buen estado.
- Sustituya, llegado el caso, las juntas dañadas por las suministradas.
- Kit de junta de sustitución para pedido: F10205.
- Coloque de nuevo el eje metálico en su alojamiento, empujándolo.
- Compruebe que queda bien sujeto.

Nota: Una junta tórica en mal estado puede perturbar el buen funcionamiento del dispositivo, e incluso dañarlo.

7.6 ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO

Consulte la tabla siguiente:

Anomalías constatadas	Causas posibles	Soluciones
Ausencia de agua	Conexión de agua desconectada o defectuosa	Compruebe si la conexión de toma de agua está correctamente conectada
	Manguito de ajuste del caudal de agua	Si hay un manguito de ajuste en el cable de la turbina: compruebe que está correctamente ajustado
Ausencia de polvo y de aire, pero presencia de agua o escaso caudal de spray	Boquilla taponada	Compruebe si la toma de aire del sillón dental está correctamente conectada. Desenrosque la boquilla del cuerpo de la pieza de mano: Compruebe si sale aire de la pieza de mano, pulsando el pedal. **En caso afirmativo:** consulte el apartado 7.1. **En caso negativo:** pase a la fase siguiente
	Depósito taponado y/o pieza de mano taponada	Desenclave el depósito. Compruebe de nuevo si sale aire de la pieza de mano (por el lado del depósito): **En caso afirmativo:** quite el tapón del depósito y consulte el apartado 7.2 - "interior del depósito". **En caso negativo:** póngase en contacto con su distribuidor SATELEC® más cercano
Baja eficacia del dispositivo	Depósito vacío o sobrepasando el nivel máximo	Rellene el depósito respetando el límite indicado por el ribete "MÁX" o vacíe el exceso
	Polvo no adecuado	Utilice únicamente los polvos recomendados por SATELEC®.
	Polvo húmedo	Vacíe y limpie el depósito y ponga polvo completamente seco.
	Émbolo « STOP POWDER » (STOP POLVO) bloqueado o mantenido activo	Sumerja el tapón del depósito en la cuba de ultrasonidos.
Spray irregular pero presencia de agua	Juntas tóricas dañadas	Compruebe la presencia y la integridad de las juntas tóricas en la zona del depósito, del cuerpo metálico y de la boquilla. Sustitúyalas llegado el caso por las suministradas en el estuche.
Fuga de agua en la zona de la pieza de mano, del depósito, o de la boquilla		

VIII - ELIMINACIÓN Y RECICLADO

Cuando su dispositivo, o los accesorios de éste, hayan llegado al final de su vida útil, le recomendamos que se ponga en contacto con su distribuidor de equipos dentales (o, en su defecto, con el sitio de ACTEON GROUP, cuya lista figura en el capítulo XI) más cercano, con el fin de que se le indiquen los pasos que ha de seguir.

IX - RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE

La responsabilidad del fabricante no se verá comprometida en caso de:
- inobservancia de las recomendaciones del fabricante en el momento de la instalación.

- intervenciones, modificaciones o reparaciones efectuadas por personas no autorizadas por el fabricante.
- usos distintos a los especificados en este manual.
- utilización de accesorios y/o de otros polvos que no sean los recomendados por SATELEC®.
- incumplimiento de las instrucciones contenidas en el presente documento.

Nota: el fabricante se reserva el derecho a modificar el dispositivo y/o el manual de instrucciones sin previo aviso.

X - REGLAMENTACIÓN

Este dispositivo médico está clasificado IIa según la Directiva europea relativa a los Dispositivos Médicos que le es de aplicación.
Este equipo ha sido diseñado y fabricado de acuerdo con un sistema de aseguramiento de la calidad certificado ISO 13485.

XI - IDENTIFICACIÓN DEL FABRICANTE

SATELEC
UNA EMPRESA DE ACTEON GROUP
17 AVENUE GUSTAVE EIFFEL – BP30216
33708 MERIGNAC CEDEX – FRANCIA
Tel.: +33 (0) 556.34.06.07
Fax: +33 (0) 556.34.92.92
E-mail: satelec@actongroup.com
www.acteongroup.com

CE 0459

Símbolo	Significado
	Lavador-desinfectante para desinfección térmica
	Esterilizable en una autoclave a 132°C
	Esterilizable en una autoclave a 134°C
	Consultar el manual de utilización
	Consultar el manual de instrucciones
Sólo Rx	Solo para Estados Unidos: La Ley Federal de Estados Unidos restringe el uso de este dispositivo únicamente a profesionales dentales cualificados, formados y competentes

XII - GARANTÍA

La garantía no cubre los usos indebidos.

XIII - FECHA DE REVISIÓN DEL MANUAL

Este manual de instrucciones se revisó por última vez el 05/2013.

XIV - FIGURAS

FIGURA 1

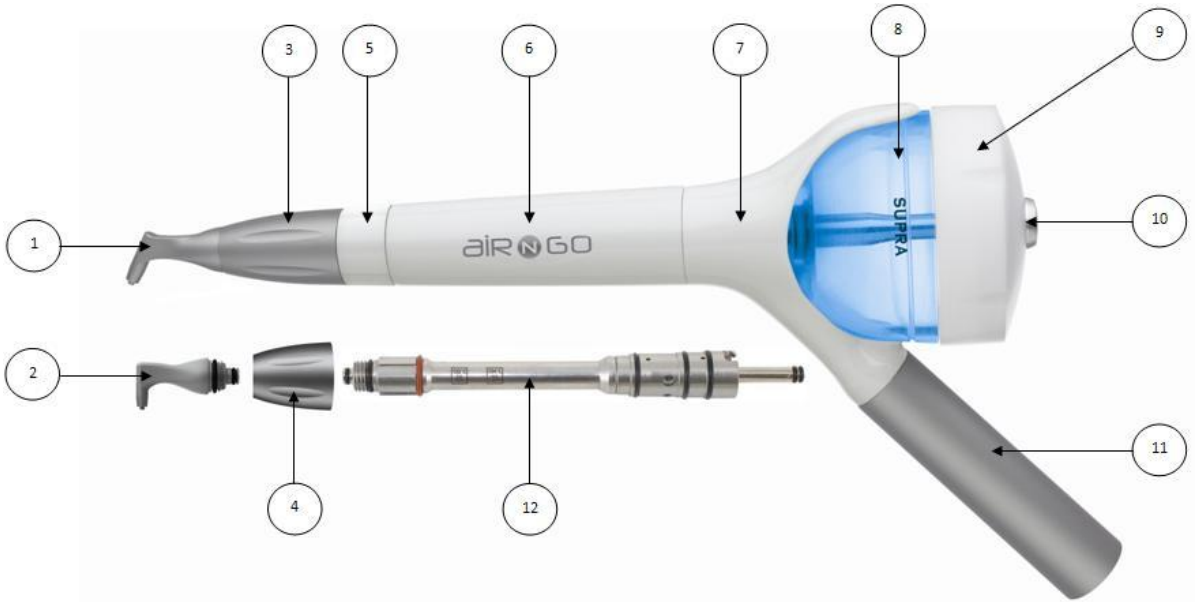


FIGURA 2

FIGURA 3.1

FIGURA 3. 2

I10200 - V3 05/2013

CE 0459

SATELEC ACTEON

A Company of Acteon Group • 17 av. Gustave Eiffel • BP 30216 • 33708 MERIGNAC cedex • France • Tel. +33 (0) 556 34 06 07
Fax. +33 (0) 556 34 92 92 • E.mail : satelec@acteongroup.com • www.acteongroup.com • www.airngoconcept.com